

SILVERCREST®



PROTEIN SHAKE BLENDER SPS 450 A1

GR CY

ΣΕΪΚΕΡ ΠΡΩΤΕΪΝΗΣ

Οδηγίες χρήσης

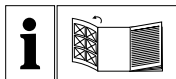
DE AT CH

PROTEIN-SHAKER

Bedienungsanleitung

IAN 355019_2004

GR



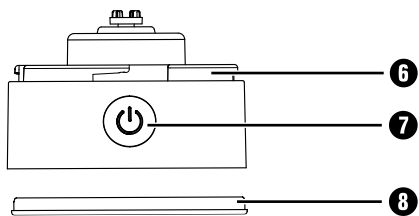
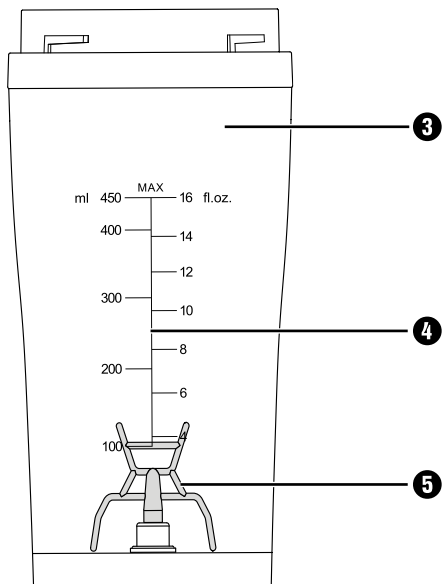
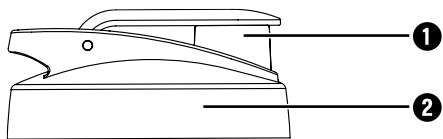
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	19



Περιεχόμενα

Εισαγωγή	2
Προβλεπόμενη χρήση	2
Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού	3
Περιγραφή συσκευής	3
Υποδείξεις ασφαλείας	4
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	4
Υποδείξεις ασφαλείας για τις μπαταρίες	6
Θέση σε λειτουργία	8
Χειρισμός	8
Καθαρισμός	9
Καθαρισμός δοχείου ανάμειξης	9
Καθαρισμός μονάδας μοτέρ	10
Αντικατάσταση των μπαταριών	11
Φύλαξη	11
Αποκατάσταση σφαλμάτων	12
Απόρριψη	12
Απόρριψη συσκευής	12
Απόρριψη συσκευασίας	13
Απόρριψη μπαταριών	13
Τεχνικά χαρακτηριστικά	14
Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης	15
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	16
Σέρβις	18
Εισαγωγέας	18

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την ανάμιξη υγρών με κονιοποιημένα τρόφιμα.

Δεν είναι σχεδιασμένη για την επεξεργασία στέρεων υλικών, όπως π.χ. τεμαχίων λαχανικών ή παγακιών.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε σε επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς χώρους.

Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς ζημιές. Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Μονάδα μοτέρ
- Δοχείο ανάμειξης
- Καπάκι
- 2 μπαταρίες (Micro / AAA, 1,5 V)
- Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή συσκευής

- 1 Άνοιγμα
- 2 Καπάκι
- 3 Δοχείο ανάμειξης
- 4 Κλίμακα
- 5 Αναδευτήρας
- 6 Μονάδα μοτέρ
- 7 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 
- 8 Αντιολισθητικός πάτος/καπάκι της θήκης μπαταριών

Υποδείξεις ασφαλείας

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό της συσκευής. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά μέσα στη μονάδα μοτέρ, ούτε και να βυθίζεται η μονάδα στο νερό, ώστε να αποφεύγονται βλάβες.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο μαζί με την εσώκλειστη μονάδα μοτέρ.

- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Μη γεμίζετε το δοχείο ανάμειξης με καυτά υγρά (θερμότερο από 70 ° C) ή υγρά που βράζουν.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την επεξεργασία στέρεων ή παγωμένων υλικών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε φούρνους μικροκυμάτων και μην την παγώνετε.
- Μην πιάνετε το δοχείο ανάμειξης και μην βάζετε εξαρτήματα ανάμειξης, κτλ., μέσα στο δοχείο ανάμειξης, για όσο διάστημα η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή περισσότερο από 90 δευτερόλεπτα. Αφήστε τη μετά να κρυώσει, προτού τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα της μονάδας μοτέρ (εκτός της θήκης μπαταριών). Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακατάλληλης συναρμολόγησης!
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για τις μπαταρίες

- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών, προσέχετε για τη σωστή πολικότητα.
- Αφαιρείτε αμέσως τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή! Αυξημένος κίνδυνος διαρροής!
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες συνθήκες, όπως π.χ. θερμαντικά σώματα ή ηλιακή ακτινοβολία! Αυξημένος κίνδυνος διαρροής!
- Αντικαθιστάτε πάντα ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες.
- Τοποθετείτε πάντα μπαταρίες του ίδιου τύπου και μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους ή φθαρμένες και καινούριες μπαταρίες μαζί.
- Εάν η θήκη των μπαταριών δεν κλείνει καλά, μη συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και κρατήστε τη μακριά από τα παιδιά.
- Αποφεύγετε επαφή του υγρού των μπαταριών με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε αμέσως το σημείο με άφθονο καθαρό νερό και ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- Μην ανοίγετε ποτέ τις μπαταρίες, μην τις συγκολλάτε και μην πραγματοποιείτε κολλήσεις σε αυτές. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή. Σε περίπτωση μπαταριών με διαρροή, φοράτε προστατευτικά γάντια. Καθαρίζετε τη θήκη και τις επαφές των μπαταριών με ένα στεγνό πανί.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Φυλάτε τις μπαταρίες σε μέρος μη προσβάσιμο για τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια!

Θέση σε λειτουργία

- ◆ Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός**.
- ◆ Βγάλτε το καπάκι της θήκης μπαταριών **8** και τοποθετήστε τις μπαταρίες τύπου 1,5 V AAA, LR03, που εσωκλείονται στο πακέτο παράδοσης, σύμφωνα με την πολικότητα που αναγράφεται στη θήκη μπαταριών. Η συσκευή μπορεί να ξεκινήσει ξαφνικά, εάν είναι ακόμη ενεργοποιημένη. Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών.

Χειρισμός

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ

- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή περισσότερο από 90 δευτερόλεπτα. Αφήστε τη μετά να κρυώσει, προτού τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.
- ▶ Η μονάδα μοτέρ **6** είναι εξοπλισμένη με μια προστασία έναντι υπερθέρμανσης. Όταν το μοτέρ υπερθερμανθεί, λόγω υπερφόρτωσης, η συσκευή σταματάει. Μόλις η μονάδα μοτέρ **6** επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου, μπορείτε να θέσετε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία.
- ◆ Εάν δεν έχει συμβεί ακόμα, συναρμολογήστε το δοχείο ανάμειξης **3** στη μονάδα μοτέρ **6**, τοποθετώντας το δοχείο ανάμειξης **3** επάνω στη μονάδα μοτέρ **6** και γυρίζοντάς το προς τα δεξιά. Προσέχετε, εδώ, τις ασφάλειες στο δοχείο ανάμειξης **3**, καθώς και τις κατάλληλες εγκοπές στη μονάδα μοτέρ **6**.
- ◆ Βάλτε τα υγρά που επιθυμείτε μέσα στο δοχείο ανάμειξης **3**. Η ιδανική ποσότητα πλήρωσης ανέρχεται σε 250–450 ml. Μη γεμίζετε το δοχείο ανάμειξης **3** πιο πάνω από τη σήμανση MAX [μέγιστο].

- ◆ Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **⏻ 7**, για να ενεργοποιήσετε τον αναδευτήρα **5**.
- ◆ Χύστε προσεκτικά τα κονιοποιημένα υλικά, όπως π.χ. ασπράδι σε σκόνη, στο δοχείο ανάμειξης **3** κατά τη λειτουργία.
- ◆ Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **⏻ 7** ξανά, μόλις δημιουργηθεί ένα ομοιόμορφο μείγμα.
- ◆ Για να μεταφέρετε το γεμάτο δοχείο ανάμειξης **3**, βάλτε το καπάκι **2** και γυρίστε το προς τα δεξιά. Ελέγξτε, επίσης, εάν το άνοιγμα **1** έχει κλείσει καλά.

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, διότι μπορεί να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στις επιφάνειες.
- Μην καθαρίζετε τη μονάδα μοτέρ **6** στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός δοχείου ανάμειξης

- ◆ Ξεβιδώστε το δοχείο ανάμειξης **3** αριστερόστροφα από τη μονάδα μοτέρ **6**.
- ◆ Καθαρίστε το καπάκι **2** και το δοχείο ανάμειξης **3** με ήπιο διάλυμα σαπουνάδας. Εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε μια βούρτσα καθαρισμού με μεγάλη λαβή, για να καθαρίσετε το δοχείο ανάμειξης **3**.

- ♦ Εάν καθαρίζετε το δοχείο ανάμειξης **3** αμέσως μετά τη χρήση, επιτυγχάνετε, στις περισσότερες περιπτώσεις, έναν επαρκή υγιεινό καθαρισμό ως εξής:

Γεμίστε το δοχείο ανάμειξης **3** με 450 ml νερό, προσθέτοντας μερικές σταγόνες από ένα ήπιο απορρυπαντικό. Κλείστε το καπάκι **2** και συναρμολογήστε τη μονάδα μοτέρ **6**. Ανακινήστε το δοχείο ανάμειξης **3** μια φορά, ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να λειτουργήσει για 5 δευτερόλεπτα. Αφαιρέστε τη μονάδα μοτέρ **6** και ξεπλύνετε το δοχείο ανάμειξης **3** και το καπάκι **2** με καθαρό νερό, έως ότου απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Μπορείτε, επίσης, να πλένετε το καπάκι **2** και το δοχείο ανάμειξης **3** με τον αναδευτήρα **5** στο πλυντήριο πιάτων. Τοποθετείτε, εάν είναι δυνατόν, τα εξαρτήματα στο επάνω μέρος του πλυντηρίου πιάτων και φροντίζετε, ώστε να μην μαγκώνουν πουθενά.

- ♦ Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα, πριν τα συναρμολογήσετε ξανά.

Καθαρισμός μονάδας μοτέρ

- ♦ Καθαρίστε την επιφάνεια της μονάδας μοτέρ **6** με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Εάν χρειάζεται, προσθέστε λίγο απορρυπαντικό στο πανί. Σκουπίστε με ένα βρεγμένο μόνο με νερό πανί, ώστε να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα απορρυπαντικού.
- ♦ Στεγνώστε καλά όλες τις επιφάνειες, προτού θέσετε τη συσκευή ξανά σε λειτουργία.

Αντικατάσταση των μπαταριών

Μόλις μειωθεί η ισχύς του μοτέρ, οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν:

- ◆ Βγάλτε το καπάκι της θήκης μπαταριών **8**.
- ◆ Αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες και τοποθετήστε δύο νέες μπαταρίες τύπου 1,5 V AAA, LR03, σύμφωνα με την πολικότητα που αναγράφεται στη θήκη μπαταριών. Η συσκευή μπορεί να ξεκινήσει ξαφνικά, εάν είναι ακόμη ενεργοποιημένη
- ◆ Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών.

Φύλαξη

- ◆ Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα, καθαρίστε τη καλά όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο **Καθαρισμός** και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- ◆ Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα δροσερό και στεγνό μέρος.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

ΣΦΑΛΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν ξεκινάει.	Οι μπαταρίες έχουν αδειάσει.	Τοποθετήστε καινούριες μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί λάθος.	Ελέγξτε τις μπαταρίες και, εάν χρειάζεται, τοποθετήστε τις σωστά.
Υγρό χύνεται από τη συσκευή.	Έχετε προσθέσει υπερβολική ποσότητα υγρού.	Προσοχή στη σήμανση MAX της συσκευής.

Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω αναφερόμενα βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται τοξικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο μέσω ανάλογων σημείων (έμποροι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες τοπικές υπηρεσίες, επαγγελματικές επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα. Τα περιεχόμενα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα υπό το σύμβολο: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Συνεπώς, μην πετάτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	2 x 1,5 V  (συνεχές ρεύμα)
Τύπος μπαταρίας	Micro / AAA, LR03
Διαστάσεις	περ. 233 x Ø 88 mm
Βάρος	περ. 285 g χωρίς μπαταρία
Περιστροφές/λεπτό	6000
Μέγ. ποσότητα πλήρωσης	450 ml
Χρόνος σύντομης λειτουργίας (ΣΛ)*	90 δευτερόλεπτα
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, τα οποία έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια σε τρόφιμα.

*Ο χρόνος ΣΛ (χρόνος σύντομης λειτουργίας) δείχνει για πόσο χρόνο μπορεί κανείς να λειτουργεί μια συσκευή χωρίς να υπερθερμανθεί το μοτέρ και χωρίς να υποστεί βλάβη. Μετά τον αναγραφόμενο χρόνο σύντομης λειτουργίας, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί, έως ότου κρυώσει το μοτέρ και επιτευχθεί η θερμοκρασία δωματίου.

Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης

C E Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί, αναφορικά με τη συμφωνία, στις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/EU, καθώς και της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU (σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού). Για την πλήρη γνώσια δήλωση συμμόρφωσης, απευθυνθείτε στον εισαγωγέα.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail.**

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 355019_2004 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 355019_2004

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	20
Lieferumfang prüfen	21
Gerätebeschreibung	21
Sicherheitshinweise	22
Grundlegende Sicherheitshinweise	22
Sicherheitshinweise für Batterien	24
In Betrieb nehmen	25
Bedienen	26
Reinigen	27
Mixbehälter reinigen	27
Motoreinheit reinigen	28
Batterien wechseln	28
Aufbewahren	28
Fehlerbehebung	29
Entsorgen	29
Gerät entsorgen	29
Verpackung entsorgen	30
Batterien entsorgen	30
Technische Daten	31
Hinweise zur Konformitätserklärung	31
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	32
Service	34
Importeur	35

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Mixen von flüssigen mit pulverförmigen Lebensmitteln vorgesehen.

Es ist nicht geeignet für die Verarbeitung von festen Zutaten wie z. B. Obststücken oder Eiswürfeln.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Lieferumfang prüfen

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Motoreinheit
- Mixbehälter
- Deckel
- 2 Batterien (Micro / AAA, 1,5 V)
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- 1 Trinköffnung
- 2 Deckel
- 3 Mixbehälter
- 4 Skala
- 5 Quirl
- 6 Motoreinheit
- 7 Ein-/Ausschalter 
- 8 rutschfester Boden/Deckel des Batteriefachs

Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Motoreinheit eindringen und tauchen Sie sie nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Motoreinheit.

- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Füllen Sie keine heißen (wärmer als 70°C) oder kochenden Flüssigkeiten in den Mixbehälter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Verarbeitung von festen oder gefrorenen Zutaten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle und frieren Sie es nicht ein.
- Greifen Sie nicht in den Mixbehälter und führen Sie keine Rührgegenstände o. Ä. in den Mixbehälter, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 90 Sekunden. Lassen Sie es danach erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Motoreinheit (außer dem Batteriefach). Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise für Batterien

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät ! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, wie z. B. Heizkörpern oder Sonnenschein! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt benutzen Sie das Gerät nicht mehr und halten es von Kindern fern.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen!

In Betrieb nehmen

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Ziehen Sie den Deckel des Batteriefachs **8** ab und legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Beachten Sie, dass das Gerät ggf. unvermittelt startet, wenn es noch eingeschaltet ist. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Bedienen

HINWEISE

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 90 Sekunden. Lassen Sie es danach erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Die Motoreinheit **6** ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, stoppt das Gerät. Sobald sich die Motoreinheit **6** auf Raumtemperatur abgekühlt hat, können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- ◆ Falls noch nicht geschehen, montieren Sie den Mixbehälter **3** auf die Motoreinheit **6**, indem Sie den Mixbehälter **3** auf die Motoreinheit **6** aufsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen. Beachten Sie dabei die Arretierungen am Mixbehälter **3** sowie die passenden Aussparungen an der Motoreinheit **6**.
- ◆ Füllen Sie die gewünschten Flüssigkeiten in den Mixbehälter **3**. Die ideale Füllmenge beträgt 250–450 ml. Befüllen Sie den Mixbehälter **3** nicht weiter als bis zur MAX-Markierung.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **7**, um den Quirl **5** zu aktivieren.
- ◆ Schütten Sie pulverförmige Zutaten wie z. B. Eiweißpulver während des laufenden Betriebs vorsichtig in den Mixbehälter **3**.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **7** erneut, sobald eine gleichmäßige Mischung entstanden ist.
- ◆ Um den gefüllten Mixbehälter **3** zu transportieren, legen Sie den Deckel **2** auf und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn fest. Kontrollieren Sie auch, ob die Trinköffnung **1** fest verschlossen ist.

Reinigen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen irreparabel schädigen.
- ▶ Reinigen Sie die Motoreinheit **6** nicht in der Geschirrspülmaschine.

Mixbehälter reinigen

- ◆ Drehen Sie den Mixbehälter **3** gegen den Uhrzeigersinn von der Motoreinheit **6** ab.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **2** und den Mixbehälter **3** in milder Seifenlauge. Nutzen Sie ggf. eine langstielige Spülbürste, um den Mixbehälter **3** zu reinigen.
- ◆ Wenn Sie den Mixbehälter **3** direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung durch folgende Alternative:
Füllen Sie den Mixbehälter **3** mit 450 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu. Schließen Sie den Deckel **2** und montieren Sie die Motoreinheit **6**. Schütteln Sie den Mixbehälter **3** einmal durch, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es für 5 Sekunden laufen. Entfernen Sie die Motoreinheit **6** und spülen Sie Mixbehälter **3** und Deckel **2** mit klarem Wasser aus, bis alle Spülmittelreste beseitigt sind.

HINWEIS



Sie können den Deckel **2** und den Mixbehälter **3** mit dem Quirl **5** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Bereich der Spülmaschine und achten Sie darauf, sie nicht einzuklemmen.

- ◆ Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Motoreinheit reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberfläche der Motoreinheit **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Trocknen Sie die Oberflächen gut ab, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Batterien wechseln

Sobald die Motorleistung schwächer wird, sollten die Batterien gewechselt werden:

- ◆ Ziehen Sie den Deckel des Batteriefachs **8** ab.
- ◆ Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie zwei neue Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Beachten Sie, dass das Gerät ggf. unvermittelt startet, wenn es noch eingeschaltet ist
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Aufbewahren

- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, reinigen Sie es gründlich wie im Kapitel **Reinigung** beschrieben und entnehmen Sie die Batterien.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Gerät startet nicht.	Batterien leer.	Legen Sie neue Batterien ein.
	Batterien falsch eingesetzt.	Überprüfen Sie die Batterien und legen Sie sie ggf. korrekt ein.
Flüssigkeit schwappt aus dem Gerät.	Zu viel Flüssigkeit eingefüllt.	Beachten Sie die MAX-Markierung am Gerät.

Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten. Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	Micro / AAA, LR03
Abmessungen	ca. 233 x Ø 88 mm
Gewicht	ca. 285 g ohne Batterie
Umdrehungen/Minute	6000
Max. Einfüllmenge	450 ml
KB-Zeit*	90 Sekunden
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

*Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

Hinweise zur Konformitätserklärung

 Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 355019_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 355019_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

06/2020 · Ident.-No.: SPS450A1-062020-1

IAN 355019_2004

7 